

TPRF Broadcast: September 2017

1. Welcome and Introductions: Michel Klamph and Ron Greenspan

Michel Klamph: Welcome to the September edition the TPRF Broadcast highlighting the global work of The Prem Rawat Foundation. I am Michel Klamph in Toronto, Canada, along with my co-host Ron Greenspan in Virginia Beach, US.

Ron Greenspan: This month we have a full program of interesting and informative features, including a preview of a new TPRF video for Peace Day, the story of how the award-winning documentary *Inside Peace* will soon be seen by millions of viewers, and stories about the Peace Education Program in the US and Sri Lanka.

For our first segment, Michel will take us to the island of Tasmania in Australia to learn about *Partnerships for Peace*.

2. Partnerships for Peace: Helen Hussey Tasmania Australia

Michel Klamph: It's my pleasure to introduce Helen Hussey from Tasmania, Australia. She is a volunteer with the Peace Education Program. She is a voice for peace in her community. Welcome to the broadcast today, Helen, and thank you for joining us

Helen Hussey: Thank you very much, Michel. It's a huge honor to be part of this, and it's also very exciting because I'm having a wonderful time here, and I'd love to tell people about it.

Michel: When did you get started?

Helen: Well, about four years ago, I began running the Peace Education Program at the local library with another volunteer, David, and that's how we began. I also thought perhaps we could go to U3A, which is University of the Third Age, and I wondered how I

Conférence TPRF : Septembre 2017

1. Accueil et présentation : Michel* Klamph et Ron Greenspan

Michel Klamph : Bienvenue à la conférence TPRF de septembre, où nous parlerons de l'œuvre de la fondation Prem Rawat dans le monde. Je m'appelle Michel Klamph, j'habite à Toronto au Canada, et voici Ron Greenspan, de Virginia Beach, aux États-Unis, qui co-anime cette conférence avec moi.

Ron Greenspan : Ce mois-ci, nous vous proposons tout un programme de remarquables et intéressants reportages. L'un d'eux nous donnera un aperçu de la nouvelle vidéo de TPRF pour la Journée internationale de la paix, l'histoire du documentaire *Inside Peace*, qui a reçu de nombreux prix et qui sera bientôt vu par des millions de téléspectateurs, et des témoignages sur le Programme d'éducation pour la paix aux États-Unis et au Sri Lanka.

Tout d'abord, Michel nous emmène sur l'île de Tasmanie en Australie à la découverte des *Partenariats pour la paix*.

2. Partenariats pour la paix : Helen Hussey, Tasmanie, Australie

Michel Klamph : J'ai le plaisir de passer la parole à Helen Hussey qui habite en Tasmanie, Australie. Elle est bénévole du PEP et agit pour la paix localement. Bienvenue à la conférence d'aujourd'hui, Helen, et merci d'être là.

Helen Hussey : Merci beaucoup Michel. C'est un grand honneur d'y participer. Je vis de très belles choses ici et je suis ravie de pouvoir en parler.

Michel : Quand avez-vous commencé ?

Helen : Il y a quatre ans environ, nous avons démarré le PEP à la bibliothèque locale avec David, un autre bénévole. Puis l'idée m'est venue de le présenter à l'U3A, l'Université du troisième âge. En y réfléchissant, je me suis dit qu'il valait mieux d'abord apprendre à

could begin there, and I thought, well, I better go and get to know them. So I enrolled in their bushwalking course, and I walked up and down hills and all sorts of things for quite some time. I got to know them. And then I ran tai chi as a summer school. After that, they wanted me to run tai chi again, and I said, okay, I'll do that, but I'd also like to run the Peace Education Program. That was 3½ years ago, and I've been running both tai chi and the Peace Education Program continually with them since then.

Michel: You even had people register for the Peace Education Program because they encountered you when you were out walking your pets.

Helen: Yeah, well, I've got two donkeys and I'm afraid I'm a bit passionate about my donkeys too. I live in a country area, and my donkeys are very fat, and so I have to walk them. While I walk them, I meet various neighbors and people along the road. And they say, "Oh, look, this is awful and that's awful." And you begin talking, and then I tell them about the Peace Education Program. And two people from that have actually completed the program. So, that's nice too.

I also have been running the Peace Education Program at a community center. The community center has a wonderful program called Eating with Friends, which is a \$5.00 meal once a month, and lots of people go to that. I started going and just helping washing up, and then people would say "Oh, what are you here for?" And I'd say, "Oh, I run the Peace Education Program." When our local politicians aren't sitting in Parliament, quite a lot of them come to Eating with Friends, and over the last 3½ or 4 years, I've got to know them all.

Michel: You start planning very early in the year for Peace Day. What kinds of activities do you do?

Helen: Well, actually, I started last year. What happened last year is I thought I would go to the Council and to the local library and ask if they would show PeaceCast.tv on their screens.

connaître ces personnes. Je me suis donc inscrite à leurs randonnées et j'ai marché un certain temps avec eux, par monts et par vaux. J'ai appris à les connaître. J'ai ensuite animé un stage d'été de tai chi qu'ils ont voulu que je reconduise. J'ai dit que je le ferai, mais que j'aimerais également animer un PEP. Cela fait 3 ans et demi aujourd'hui que j'anime ces deux cours.

Michel : Il y a même des gens qui se sont inscrits au PEP après vous avoir rencontrée pendant que vous vous promeniez avec vos animaux.

Helen : Oui, j'ai deux ânes et j'ai bien peur d'avoir une passion pour eux aussi ! Je vis à la campagne et, comme mes ânes sont plutôt grassouillets, je les fais marcher. En cours de route, je rencontre des voisins et des gens qui me parlent de ce qui ne va pas : « Oh, ça c'est affreux, et ça c'est horrible. » On bavarde, je leur parle du Programme d'éducation pour la paix. Et en fait, deux d'entre eux ont terminé le programme. C'est fantastique !

J'ai aussi organisé le PEP dans un centre associatif dont le programme comporte une activité magnifique intitulée « Manger entre amis ». C'est un repas mensuel qui coûte 5 dollars et qui est très fréquenté. Au début, j'y allais pour aider à la vaisselle. Quand on me demandait pourquoi j'étais là, je répondais : « Oh, j'organise le Programme d'éducation pour la paix. » Beaucoup de nos politiciens locaux, lorsqu'ils ne siègent pas au Parlement, viennent au repas *Manger entre amis*, et c'est ainsi qu'au cours de ces 3 ou 4 dernières années, j'ai fait leur connaissance.

Michel : Vous commencez la planification pour la Journée de la paix très tôt dans l'année. Quelles sortes d'activités organisez-vous ?

Helen: Eh bien, j'ai commencé l'année dernière. J'ai eu l'idée de me rendre au conseil municipal et à la bibliothèque pour leur demander de projeter PeaceCast.tv.

PeaceCast.tv is an online media channel using material provided by people and organizations worldwide engaged in making peace visible, and the message of Prem Rawat is about 10 percent. You can get to it by going to www.peacecast.tv. It streams live starting on the 20th of September. They ask for submissions in about 12 different languages. It's quite wonderful.

You see, I really began planning this seriously back in June when I was working with the school, but I really have to begin after this Peace Day to get lots more happening for next Peace Day.

But even before that, I went to a staff meeting that the principal invited me to. It was a cold, wet, miserable day. The teachers had had a full day of teaching, and then a half hour staff meeting on something else. Then they all trooped into a classroom with a big screen, and there I was. I showed them *Citizens of the Earth* and *The Secret Weapon*. They all had come in quite subdued, and after they'd seen that, they were saying, "Ah, well we could do this and we could do that, and we'd better do something ourselves for the International Day of Peace. Perhaps we could have a special assembly. Stories of peace are very important." And so that's how that happened.

I've worked so far with two grade 1-2 classes, and it's been beautiful. I've just shown them those clips and read them a little story that Prem tells, "The Pot with the Hole." Then they've gone and done their drawings and writings. We've talked about various ways that they can feel peace, how they feel when they feel peace, and what peace might look like, and then I put what they've suggested up on the board, to help with their spelling, because we are talking about 6-, 7-, and 8-year-olds.

A couple of things they've said is: "Peace is freedom, happy, loved, jolly, more than yourself, free, freedom, peace is your best solution."

PeaceCast.tv est une chaîne d'information en ligne qui diffuse des vidéos proposées par des personnes et des organismes du monde entier qui souhaitent mettre l'accent sur la paix. Le message de Prem Rawat représente 10 % du contenu. L'adresse internet est www.peacecast.tv. La chaîne diffuse en direct dès le 20 septembre et accepte les propositions dans 12 langues différentes. C'est une très belle initiative.

En fait, j'ai commencé à planifier ça sérieusement en juin quand j'intervenais à l'école, mais il faudrait que je commence tout de suite après ce 21 septembre pour organiser beaucoup plus de choses pour la Journée internationale de la paix l'année prochaine.

Et encore avant cela, j'avais assisté à une réunion d'enseignants à laquelle le directeur m'avait invitée. C'était un jour de pluie, triste et froid. Ils avaient eu toute une journée de travail, plus une demi-heure de réunion sur un autre sujet juste après. Les enseignants se sont tous dirigés vers une classe avec un grand écran où je les attendais. Je leur ai projeté *Citoyens de la Terre* et *L'Arme Secrète*. Ils n'ont pas dit un mot en arrivant, mais après la projection, ils ont fait des commentaires : « On pourrait faire ceci et cela, et on devrait faire quelque chose nous-mêmes pour la Journée internationale de la paix. Peut-être une réunion spéciale. Les récits sur la paix sont très importants. » C'est comme ça que tout a commencé.

Jusqu'ici, je suis intervenue auprès de deux classes de niveau CP et CE1, et ça s'est très bien passé. Je leur ai montré des clips et lu une histoire que Prem raconte, "The pot with a hole" (« Le pot avec un trou »). Puis ils ont écrit et fait des dessins. On a parlé des différents moyens de ressentir la paix, de l'effet que ça leur fait, et à quoi ressemble la paix. J'ai ensuite écrit leurs suggestions au tableau pour les aider au niveau de l'orthographe, car ce sont des enfants de 6 à 8 ans.

Ils ont mentionné des choses telles que : « La paix c'est la liberté, être heureux, être aimé, joyeux, plus que soi-même, libre, la liberté ; la paix c'est la meilleure

That's a six-year-old.

From a seven-year-old, "Peace feels like sleepy, kind, loving, relaxed, quiet, helpful, grand, calm, peaceful, lovely, nicer than nice."

And another one: "Peace feels like when I'm calm. I think about other people's feelings and how I would feel."

Michel: And you're so visible in your community, and I'm sure that having attended Eating with Friends, and the Peace Education Program and tai chi for 3½ years, people must trust you.

Helen: I think it's really important. You know, I go along and I help and I volunteer and I wash up and do all those ordinary things, too, just so people get used to me being around. That's nice, it feels comfortable, it feels honest. I'm not doing all of this just so I can push something. I'm doing it because I feel comfortable doing it, and then they feel comfortable with me.

Michel: Is there anything else you would like to tell us today about your efforts?

Helen: They're not just my efforts. There have been a lot of people who have been helping. And also, look, I just feel very inspired to do this, because I feel very comfortable just being myself. And being part of the Peace Education Program, and hearing it many times, I'm realizing I'm responsible for myself, and I really have to take that responsibility and fly with it. So that's what I'd like to say. Thank you.

3. TPRF Resources for Peace Day: Jake Frankel

Prem Rawat: "Medicine for Peace," sounds good. That's a nice headline. But it has to mean something. That would be nice if there was a pill for peace, so you just take it, and you have peace. Look at this world. People are not behaving as human beings. And with all the advancement in

solution. » C'est un enfant de six ans qui a dit ça. Un autre de sept ans a dit : « La paix, c'est comme d'avoir sommeil, d'être gentil, aimant, détendu, tranquille, serviable, magnifique, calme, paisible, charmant, plus agréable qu'agréable. »

Puis un autre enfant : « La paix, c'est comme quand je suis calme. Je pense à ce que ressentent les autres et à comment je me sentirais à leur place. »

Michelle : Vous êtes vraiment connue localement. Je suis sûre que s'ils ont assisté aux repas « Manger avec des amis », au Programme d'éducation pour la paix et aux cours de tai chi pendant 3 ans et demi, les gens doivent vous faire confiance.

Helen : Je pense que c'est très important. J'aide, je fais du bénévolat, je fais la vaisselle, des choses très ordinaires, pour que les gens s'habituent à ma présence. C'est agréable, je suis à l'aise et je sens que ma démarche est honnête. Je ne fais pas tout ça juste pour promouvoir quelque chose. Je le fais parce que c'est agréable pour moi, et puis ça l'est aussi pour eux.

Michelle : Y a-t-il encore quelque chose que vous voudriez partager avec nous à propos des efforts que vous faites ?

Helen : Ce ne sont pas seulement mes efforts. Beaucoup de gens y ont participé. Et puis je suis très motivée pour les faire, parce que c'est vraiment agréable d'être simplement moi-même. Le fait de faire partie du Programme d'éducation pour la paix et de l'avoir écouté à maintes reprises, m'a permis de me rendre compte que je suis responsable de moi-même, et que je dois vraiment accepter cette responsabilité et la laisser m'emporter. C'est tout ce que je voulais dire. Merci.

3. TPRF et comment célébrer la Journée de la Paix : Jake Frankel

Prem Rawat : « Un médicament pour la paix, ça sonne bien ! C'est un bon titre, mais il faut que ça veuille dire quelque chose. Ce serait bien d'avoir une pilule pour la paix, on l'avalerait et on se sentirait en paix. Regardez le monde ! Les gens ne se comportent pas comme des

science, as human beings it's taking us backwards. We have more educated people on the face of this earth today than we ever did, and we're missing the key ingredient called "humanity." Maybe the pill to peace lies in you being a human. Isn't it the world that needs the peace? No, you do. If we, the individuals, had the peace, the world peace would be there. Maybe peace is not that impossible, if we can change our way of looking at peace. Because the most beautiful news is this: regardless of religion, regardless of race, regardless of color, regardless of whether they're rich, whether they're poor, whether they're educated, whether they are uneducated, the peace is dancing in the heart of every single human being. Peace has to be discovered, not created. That's the peace that's going to make the difference."

Jake Frankel: That was a clip of Prem Rawat talking about peace taken from a new TPRF video that we are releasing ahead of the International Day of Peace on September 21st.

Known as "Peace Day," the United Nations General Assembly has declared September 21st as a day devoted to strengthening the ideals of peace within and among all peoples and nations.

In support of this international effort, TPRF hopes that the new video helps grow awareness that inner peace is the strongest foundation for world peace, and that peace is possible for everyone.

We hope that you will share this video to help this message reach millions of people.

Last year our peace day video received more than four million views, and we're hoping to top that number this year.

The new video will be readily sharable via Facebook and YouTube. And we will also provide

êtres humains. Et malgré tous les progrès de la science, nous régressons en tant qu'êtres humains. Il n'y a jamais eu autant de gens instruits sur terre, et pourtant, il nous manque l'élément clé qu'on appelle *notre humanité*. Peut-être que la pilule pour la paix c'est que vous soyez humain. N'est-ce pas le monde qui a besoin de paix ? Non, c'est vous ! Si nous, chaque individu, étions en paix, le monde serait en paix. Peut-être que la paix n'est pas si impossible que cela si nous pouvons la voir avec d'autres yeux. Et la bonne nouvelle, la voici : quelles que soient sa religion, sa race, sa couleur de peau, qu'il soit riche ou pauvre, instruit ou pas, la paix danse dans le cœur de chaque être humain. Il nous faut découvrir la paix, pas la créer. C'est cette paix-là qui changera tout. »

Jake Frankel : C'était un clip de Prem Rawat parlant de la paix et extrait d'une nouvelle vidéo de TPRF que nous publions en prévision de la Journée internationale de la Paix le 21 septembre.

C'est l'Assemblée générale des Nations Unies qui a décrété que le 21 septembre serait la Journée internationale de la Paix, un jour consacré à renforcer l'idéal de paix entre les peuples et les nations.

En apportant son soutien à cet effort international, TPRF espère que cette nouvelle vidéo encouragera la prise de conscience que la paix intérieure est la base la plus solide pour la paix dans le monde, et que la paix est possible pour chacun.

Nous espérons que vous partagerez cette vidéo pour que ce message puisse toucher des millions de personnes.

L'année passée, notre vidéo pour la Journée de la Paix a été vue par plus de quatre millions de personnes, et nous espérons augmenter ce chiffre cette année.

La nouvelle vidéo sera facile à partager sur Facebook et YouTube. Nous mettrons aussi à disposition un fichier

a raw video file for easy download on our website that you can share via other means. It will be included in our partners' global peace day broadcasts, and we're starting to get requests to show it on the big screen at movie theaters.

If you are a member of an organization that would like to partner with us on this sharing campaign, we would love to work with you.

On the website at tprf.org you can see the details of our partnership program, but the gist of it is really simple: if your organization agrees to share the video, TPRF will publicize your participation and express our gratitude.

If you have any questions about any of this you can email us via the contact form on the TPRF website, or you can call us at 1-310-392-5700

Of course, this is just one of the many ways that your support for TPRF helps make every day a peace day for people around the globe, and we thank you very much.

4. Inside Peace Movie: Cynthia Fitzpatrick

Ron: The 2015 documentary film titled *Inside Peace* features TPRF's Peace Education Program in a key supporting role. The movie follows the lives of several men while serving prison sentences in San Antonio, Texas attended a new Peace Education class. After their release from prison, the film shows us how the lessons of this class helped them in their struggle to rebuild their lives. *Inside Peace* has met with critical acclaim and has been shown at many film festivals, garnering 10 top awards. Now, the film will be shown on more than 200 Public Broadcasting television stations throughout the United States over the coming months. Here's an audio clip from the trailer for *Inside Peace* on PBS television:

vidéo sur notre site internet pour faciliter son téléchargement et son partage sur d'autres sites. Elle fera partie des diffusions de nos partenaires de la Journée internationale de la Paix. Nous commençons également à recevoir des demandes pour la projeter sur grand écran dans les cinémas.

Si vous faites partie d'une association qui voudrait se joindre à nous dans cette campagne de partage, nous serions ravis de travailler avec vous.

Vous trouverez les détails de notre programme de partenariat sur le site de tprf.org/fr/. L'idée générale est très simple : si votre association accepte de partager la vidéo, TPRF rendra son nom public et lui exprimera sa gratitude.

Si vous avez des questions, vous pouvez nous envoyer un message en utilisant le formulaire de contact du site de TPRF, ou nous appeler au 1 310 392 5700.

Bien entendu, ceci n'est qu'un des nombreux moyens qui contribuent, grâce à votre soutien à TPRF, à faire de chaque jour une journée de la paix pour tous les gens dans le monde, et nous vous en remercions chaleureusement.

4. Le film Inside Peace : Cynthia Fitzpatrick

Ron : Le documentaire réalisé en 2015 et intitulé *Inside Peace* présente le Programme d'éducation pour la paix de TPRF dans son rôle clé de soutien. Le film suit plusieurs détenus de la prison de San Antonio au Texas pendant qu'ils assistent au Programme d'éducation pour la paix. Le documentaire nous montre aussi comment les leçons apprises durant les ateliers les ont aidés dans leur combat pour reconstruire leur vie après leur sortie de prison. *Inside Peace* a reçu des critiques élogieuses et a été présenté dans de nombreux festivals du film, récoltant 10 premiers prix. Il va maintenant être diffusé sur plus de 200 chaînes de télévision publiques aux États-Unis durant les mois qui viennent.

Voici un clip audio extrait de la bande-annonce de *Inside Peace* sur la chaîne PBS :

“If I wanted something I took it. I poisoned my neighborhood. If you’ve never been told that you’re worth a damn, all of that emotion will come out and will get you into trouble. My mom and my dad were heroin addicts. They can’t build prisons and produce a safer society. It is going to take something very different. Welcome to the Peace Education class. I started learning things about myself; that things don’t have to be so complicated. There’s a lot of things you gotta do when you get out. I’ve got a target on my back. Everybody is still looking for that old person. They don’t believe that somebody can change.”

Ron: I’m pleased to be talking now with Cynthia Fitzpatrick, the director and producer of *Inside Peace*. Cynthia is a veteran of the film and television industry with over 30 years of professional experience. Cynthia, thank you for joining us.

Cynthia: Hi, I’m really glad to be here, Ron, thank you for inviting me.

Ron: There have been a lot of prison story films. What was it about this film that has captured the hearts of audiences and judges at these festivals?

Cynthia: Well, I think primarily it was the power of the story itself, because it really broke the stereotypes that people have of those that are incarcerated. The men come across very articulate, very heartfelt, and we witnessed the process of human beings beginning to connect with their hearts. And, really, this is very different from the lock-up-type prison stories we see on television, because it’s a human story and it brings a solution to the situation that is pretty dire in the prison system right now. And also, I think the power of the story that grabbed people was the drama that occurred as they tried to reintegrate into society, and the struggles that they went through, because they did not always have arms open to them and ‘welcome home,’ and we saw that and also the fact, too, that the

« Si j’avais envie de quelque chose, je le prenais. J’ai empoisonné mon quartier. Si on ne vous a jamais dit que vous valiez quoi que ce soit, vos émotions resurgissent et vous font faire des bêtises. Mon père et ma mère étaient héroïnomanes. Ce n’est pas en construisant des prisons qu’on va créer une société plus sûre. Il faut une toute nouvelle approche. Bienvenue au Programme d’éducation pour la paix ! J’ai commencé à apprendre des choses sur moi-même, et qu’il n’est pas nécessaire que les choses soient si compliquées. Il y a beaucoup à faire quand on sort de prison. Ils m’ont dans le collimateur. Tout le monde s’attend à me retrouver tel que j’étais avant. Ils ne croient pas qu’on puisse changer. »

Ron : J’ai le plaisir d’avoir avec moi Cynthia Fitzpatrick, réalisatrice et productrice du documentaire *Inside Peace*. Cynthia a plus de 30 ans d’expérience dans le monde du cinéma et de la télévision. Cynthia, merci de vous joindre à nous aujourd’hui.

Cynthia : Bonjour, je suis ravie d’être ici Ron, merci de m’avoir invitée.

Ron : Il y a eu de nombreux documentaires sur les prisons. Qu’est-ce que celui-ci a de particulier pour qu’il ait capturé le cœur du public et des juges lors de tous ces festivals ?

Cynthia : Eh bien, je crois que c’est essentiellement l’histoire elle-même, car elle a franchement bousculé les idées qu’on se fait généralement des personnes qui sont incarcérées. Les hommes interviewés donnent le sentiment de s’exprimer facilement, d’être des gens sensibles, et nous assistons à l’évolution d’êtres humains qui commencent à se reconnecter avec leur cœur. Et ça, c’est très différent du genre d’histoires qu’on voit à la télévision, car nous racontons une histoire humaine qui propose une solution à une situation très difficile dans le système pénitentiaire actuel. Ce qui a saisi le public avec force aussi, je crois, c’est la tension dramatique qu’on ressent dans leurs efforts pour réintégrer la société, leur lutte, car ils n’ont pas toujours été reçus à bras ouverts et avec des « bienvenue à la maison », et c’est ce que nous avons montré. Il y a aussi le fait que nous avons filmé sur une

film was four years in the making, so it had another depth to it that allowed the viewer to go deeper into their lives. And any film that tracks for that many years is very powerful in and of itself. But again, it was the power of the story itself, and the transformation of these men, and that it was deeply a human story more than just a prison story.

Ron: So now the film is actually going to be shown on national television. This is quite a coup for any film producer, I would think. How did PBS come to pick this up, and what does this mean for the life of the film now?

Cynthia: Well, it was a dream come true for all of us who worked on the film, and let me say that it takes a village, and there were many people involved in working on this film. Primarily, Rosie Lee was my co-producer, and Eve Goldberg was the story consultant, and there were many great cameramen and musicians. I think the expertise of all the people involved in the film caught the eye of a programmer who came to a screening in Michigan. After she saw the film, she said she wanted to show the film on the local PBS station in East Lansing, Michigan. And because it did so well there, the station said they wanted to sponsor it to the national outlet for PBS. That's how you get your film up there if you're not famous. So, this turned out to be the little film that could. From a community screening, it is now up on this platform of PBS, where you said. Millions of people are going to be able to look at it and see it.

Ron: Congratulations on that, and I have to ask, how are the subjects of the film doing today? I assume they're all still out of prison.

Cynthia: That's a big assumption, because the recidivism rate for return to prison is pretty high. But I am happy to say that the subjects of the film, the five main men, are all still out, and they're working, and they're facing the challenges that all people do who have limited resources.

période de quatre ans, ce qui a permis au film d'avoir une tout autre profondeur, et au public de plonger plus profondément dans leur vie. N'importe quel documentaire qui se déroule sur une période aussi longue a un impact très fort en soi. Ceci dit, c'est surtout la force de l'histoire elle-même, la transformation de ces hommes et le fait que c'est une histoire profondément humaine plutôt qu'une histoire de prisons.

Ron : Alors, le documentaire va bientôt passer à la télévision nationale. C'est une sacrée réussite pour un producteur, je suppose. Comment PBS (service de télévision public) l'a-t-elle découvert et qu'est-ce que cela signifie pour l'avenir du film ?

Cynthia : Oui, c'est un rêve qui se réalise pour tous ceux qui ont travaillé à ce documentaire, et nous sommes nombreux. Tout d'abord Rosie Lee, ma coproductrice, Eve Goldberg, la scénariste conseil, une équipe complète de cameramen de haut niveau et des musiciens. Je pense que le professionnalisme de toutes ces personnes a retenu l'attention d'une chargée de programmation qui a assisté à une projection dans le Michigan. Après avoir vu le documentaire, elle a dit qu'elle voulait le passer sur une chaîne PBS locale à East Lansing dans le Michigan. Et comme il y a eu une très bonne audience, la chaîne a décidé de le sponsoriser pour qu'il passe sur le réseau national de PBS. C'est comme ça qu'un documentaire peut être programmé sur PBS si on n'est pas célèbre. C'est ainsi que ce petit film fait maintenant partie de la cour des grands. Visionné au départ dans des salles locales, il se retrouve maintenant sur la plateforme de PBS où, comme vous l'avez dit, des millions de téléspectateurs vont pouvoir le regarder.

Ron : Toutes mes félicitations. Et comment vont les gars du documentaire aujourd'hui ? Je présume qu'ils sont tous toujours dehors ?

Cynthia : Cela, ce n'est gagné, car le taux de récidive et de retour en prison est très élevé. Ceci dit, je suis heureuse de pouvoir dire que les personnages du documentaire, les cinq hommes principaux, sont toujours dehors, ils travaillent et sont confrontés aux mêmes problèmes que tous ceux qui ont des revenus

Most of the guys in the film spent many, many years in prison, so they didn't have the opportunity to learn the life skills necessary to move ahead in some areas of life. But they decided, and they learned how to decide, and make better choices, by taking the class. And when they come up against the temptation to go back to their old ways, they have a toolbox now, and they do get into their toolbox and use it. I am still in weekly contact with most of the men, and I am completely amazed by their strength, and their resilience, and their dedication to walking the straight and narrow as some of them call it.- It's pretty amazing, and the last card in the film, we say they face their challenges, but they're all still out. And I just said, oh, I hope they all stay out so I don't have to redo that card.

Ron: What plans are in the works for further distribution of *Inside Peace* beyond PBS? Have your original intentions for the film been met?

Cynthia: We just finished putting together a teacher's guide with a 21-page curriculum for them, for classrooms and libraries, and we want to distribute that around the country. Moving forward, once we do our journey through PBS, then we're going to go to syndication and eventually Netflix, Amazon, and iTunes. So, we've been very methodical about our process: film festivals first to get those little laurels, and then try to get it on television, which we did, and now we're going to go through that journey, which will be about two years, and then we'll shift gears and take it to Netflix, and Amazon, and iTunes, as well as bringing it to the classroom and libraries, and using it as an educational tool.

So I always had great hopes for it, and it's been a seven-year journey now, and we're just getting to the place where I was hoping we would get to, and I think that the little film that could is still chugging along down the road and will continue to do so.

It has attracted people to it because of the power of the story. Prison officials, the heads of prisons of states around the country, have been to see

modestes. La plupart d'entre eux ont passé de nombreuses années en prison et, par conséquent, ils n'ont pas reçu les aptitudes nécessaires pour avancer dans certains domaines. Mais ils ont pris des décisions, ils ont appris à les prendre et à faire de meilleurs choix, en suivant le programme. Et, lorsqu'ils sont tentés de reprendre leurs anciennes habitudes, ils ont une boîte à outils maintenant et ils s'en servent. Je suis en contact de façon hebdomadaire avec la plupart d'entre eux et je suis impressionnée par leur force, leur résilience et leur détermination à marcher sur le fil du rasoir, comme disent certains. C'est vraiment extraordinaire. Le dernier texte du film dit qu'ils sont confrontés à des défis, mais qu'ils sont tous toujours dehors. Et je me suis dit : j'espère qu'ils le resteront, je n'ai pas envie de refaire ce texte...

Ron : Quels autres projets avez-vous sur le feu pour la distribution de *Inside Peace*, en dehors de PBS ? Est-ce que vous avez atteint votre objectif initial ?

Cynthia : Nous venons de terminer un guide pédagogique de 21 pages à destination des enseignants, pour les classes et les bibliothèques, et nous voulons le distribuer dans tout le pays. Une fois que nous en aurons fini avec PBS, nous allons le distribuer sous licence et ensuite sur Netflix, Amazon et iTunes. Notre parcours a été très méthodique : tout d'abord, les festivals pour glaner quelques lauriers, puis la télévision, ce qui est en cours et, dans deux ans, nous passerons à la vitesse supérieure et serons présents sur Netflix, Amazon et iTunes, tout en le présentant aussi dans les classes et les bibliothèques sous forme d'outil pédagogique.

J'ai toujours eu de grands espoirs pour ce documentaire. Cela fait sept ans maintenant, et nous arrivons tout juste là où nous espérions aller. Je crois que le petit film devenu grand trace son chemin et continuera sa route.

C'est la force de l'histoire qui attire le public. Des responsables pénitentiaires et des directeurs de prisons dans tous les États du pays sont allés voir le

the film and have been really touched by it and want to bring it into the system in their whole state. That's another thing that's happening. I just want to give a shout out to all the volunteers and the people at TPRF who are being so great and supportive of the film and helping it to get down the road of exposure. They've done a great job, too, and I appreciate all the work they're doing.

Ron: To conclude this interview, we must point listeners to the official website for *Inside Peace*, which is insidepeacemovie.com. In addition to information and clips from the film, a DVD of the PBS release is available for purchase, along with the educational version you mentioned. The website also has the latest PBS broadcast schedule and a link to the crowdfunding initiative for those who might want to make a financial contribution to help advance the project. Again, the website is insidepeacemovie.com. Cynthia, thank you for sharing your story today, and for all of the hard work you've put into what is clearly a major labor of love for you.

Cynthia: Oh, it's my pleasure. Thank you, Ron.

5. Correctional Education Association Conference, San Antonio, Texas: Donna Peskin and Sally Weaver

Donna Peskin and Sally Weaver, volunteers with the Peace Education Program, represented The Prem Rawat Foundation at the annual Correctional Education Association Conference in San Antonio Texas on July 30, 31 and August 1, 2017.

Who attended this conference?

Sally: I think it's important for everyone to know the type of audience and the conference, why we attended the conference. And that's a really exciting thing, because this group of people are the correctional educators around the United States. And every year they get together to find

documentaire et ont été vraiment touchés, au point de vouloir le montrer dans tous les établissements pénitentiaires de leur État. Là aussi, je voudrais féliciter tous les bénévoles de TPRF : ils sont formidables, ils ont fait beaucoup pour que le film soit vu. Ils ont vraiment fait du très bon travail et j'apprécie tout ce qu'ils ont fait.

Ron : Pour conclure cette interview, nous devons diriger les auditeurs vers le site officiel du documentaire qui est insidepeacemovie.com. Non seulement ils y trouveront des informations et des extraits du film, mais aussi un DVD du film tel que programmé par PBS disponible à la vente, ainsi que la version pédagogique dont vous avez parlé. Sur le site, figure aussi la dernière grille de programmation du documentaire sur PBS, ainsi que le lien vers l'initiative de 'crowdfunding' pour ceux qui souhaitent participer au projet. Pour rappel, le site internet est insidepeacemovie.com. Cynthia, merci de nous avoir fait part de votre histoire aujourd'hui et pour tous les efforts que vous avez investis dans ce qui est clairement une œuvre d'amour pour vous.

Cynthia : C'est avec grand plaisir. Merci Ron.

5. Conférence de l'Association pour l'éducation en milieu pénitentiaire, San Antonio, Texas : Donna Peskin et Sally Weaver.

Donna Peskin et Sally Weaver, bénévoles pour le PEP, ont représenté la Fondation Prem Rawat à la conférence annuelle de l'Association pour l'éducation en milieu pénitentiaire à San Antonio, Texas, les 30 et 31 juillet et 1^{er} août 2017.

Qui participait à cette conférence ?

Sally : Je crois qu'il est important que tout le monde sache quel type de public était présent à cette conférence et la raison pour laquelle nous y étions, car c'est passionnant. Les participants sont des éducateurs en milieu pénitentiaire venus de tout le pays. Chaque année, ils se réunissent pour découvrir ce qu'il y a de

out about what's new in the field of education in corrections, what's been working. So, they were very receptive to our presentations this year. And it was a really exciting conference to be at.

Donna: The time in correctional education is really ripe right now. And it's ripe in the sense that they just feel like, if you're involved in correctional education at this point in time, that it's just opening up. The doors are opening up. They just see a much more positive future and growth within it.

The Peace Education Program has been involved with CEA since 2007 and has been attending the annual conference since 2012. This year as a sponsor, TPRF had a booth in the exhibit hall presented the Peace Education Program and the Inside Peace a movie.

Donna: You know, there was a card that showed that we were a sponsor. I believe we were a silver sponsor, on the big banner where everyone walked into the hotel and registered. I did get a picture of that that had the Prem Rawat Foundation logo up on it.

Sally: We had our table there about the Foundation, about the Peace Education Program. And we also this year had information about the movie *Inside Peace*. We brought the new PBS (Public Broadcasting Service) broadcast schedule. They would come to the table, and we could talk to them further about what we offer, and they could leave their card with us or sign up for whatever it is they'd like.

What was the response to the Peace Education Program material you had on display?

Donna: One woman came up and said that everyone needed to have this class, not just correctional. I had one gentleman that said, "I'm showing this." He had some big meeting that he was attending at the end of August and said, "Can

nouveau dans le domaine de l'éducation en prison, ce qui a marché. Ils étaient donc très ouverts aux différentes présentations que nous avons faites cette année. C'était passionnant de participer à cette conférence.

Donna : C'est vraiment le bon moment pour l'éducation en milieu pénitentiaire. C'est le bon moment dans le sens où on sent que les choses se passent, les portes s'ouvrent. Ils envisagent l'avenir de façon plus positive et la possibilité de grandir dans ce domaine.

Les bénévoles du PEP sont en contact avec l'Association pour l'éducation en milieu pénitentiaire depuis 2007 et participent à la conférence annuelle depuis 2012. Cette année, TPRF a sponsorisé la conférence et avait un stand dans le hall d'exposition où le PEP et le documentaire Inside Peace étaient présentés.

Donna : Il y avait une carte sur laquelle TPRF figurait comme sponsor. Il y avait aussi une grande bannière dans l'entrée de l'hôtel où les participants venaient s'inscrire. TPRF figurait dessus en tant que « Silver sponsor ». J'ai pris une photo sur laquelle on voit bien le logo de la Fondation.

Sally : Nous avons un stand sur lequel nous présentions la Fondation et le Programme d'éducation pour la paix. Cette année, nous avons aussi des informations concernant le documentaire *Inside Peace*. Nous avons apporté la nouvelle grille de programmation de PBS. Les participants venaient à notre stand et nous pouvions leur parler davantage de ce que nous proposons. Ils pouvaient nous laisser leur carte ou s'inscrire pour ce qui les intéressait.

Quelle a été la réaction aux documents concernant le PEP que vous aviez à disposition ?

Donna : Une dame est venue nous dire que tout le monde devrait suivre cette formation, pas seulement les détenus. Un monsieur m'a dit : « Je vais montrer ça. » Il avait une réunion importante à la fin du mois d'août et il nous a demandé s'il pouvait avoir le

I get it? Can I get it before that? I want to show them all this.” I had someone else say that really the officers should go through this program as well as the inmates. It’s just very positive comments.

Michel: Of the 400 people at the conference who heard about the Peace Education Program, how many people have left their information for you to follow up with?

Sally: Donna and I have been working very hard on getting all the spreadsheets created for all of the interest, and we just finished those yesterday, at least over 100. And these are very interested people. They weren’t just like, “Oh, here’s my card,” you know? They were like, “No, I need this, now!” It was really interested people. I’ve already got the shipping process started, and we’re excited to get it going right away and follow up with everyone.

How did it feel for you to participate at this conference?

Sally: The passion that came from the audience and this group of people wanting this material, I was just like overwhelmed. As soon as I got home I just started typing lists and getting emails together and getting the shipping going. And it’s like, no, I really want to get this into their hands because they really want it.

And one of the things I think Donna and I see is that, how can we make this as simple to get the material into their hands? They don’t have a lot of time, and some of them don’t have internet access. And they have different things that they have to overcome that we sort of all take for granted in our lives. But when you’re dealing inside correctional, they have very limited resources. So, we are trying to figure out how best we can help this group of people get the PEP kits and the materials in a really timely fashion.

nécessaire d’ici là. Il voulait le montrer à tout le monde. Quelqu’un d’autre m’a dit que les gardiens de prison devraient suivre cette formation au même titre que les détenus. Il n’y a que des commentaires positifs.

Michelle : Sur les 400 participants à la conférence qui ont entendu parler du Programme d’éducation pour la paix, combien vous ont laissé leurs coordonnées ?

Sally : Donna et moi avons fait beaucoup d’efforts pour avoir les tableaux créés à cet effet et nous avons fini hier. Il y en a au moins 100. Et ce sont des personnes intéressées. Ils ne nous ont pas laissé leur carte juste comme ça. C’était plutôt : « J’ai besoin de ça maintenant ! » C’était des gens très intéressés. J’ai déjà démarré les envois, nous sommes impatientes de commencer le suivi tout de suite.

Comment vous vivez le fait de participer à cette conférence ?

Sally : Devant la passion qui se dégagait de l’auditoire et face à la demande de matériel de ce groupe, je me suis sentie dépassée. Dès que je suis arrivée chez moi, je me suis mise à taper des listes de noms, j’ai récupéré les emails et j’ai fait les envois. Il fallait absolument que cela leur parvienne, puisque c’est ce qu’ils voulaient.

Une des choses que Donna et moi voyons, c’est qu’il faudrait trouver un moyen plus simple pour que ces gens accèdent aux documents. Ils n’ont pas beaucoup de temps libre et certains d’entre eux n’ont pas accès à Internet. Il leur faut aussi surmonter des choses qui pour nous sont acquises. Lorsque vous êtes dans un environnement carcéral, les possibilités sont très réduites. Nous essayons donc de trouver la meilleure façon d’aider ce groupe de personnes, pour qu’ils reçoivent leurs kits PEP et les documents adéquats en temps opportun.

Donna: They could just see the value of the fundamentals of this program in life and how everybody needs it.

6. Opening Doors: How PEP Took Off in Sri Lanka: Manoharan Ramanathan

Thanks to the efforts of Manoharan Ramanathan and other volunteers, PEP has gained the support of high level government officials in Sri Lanka. Their enthusiasm is helping the program grow quickly in prisons and other facilities across the South Asian island country. We talked to Manoharan about the great developments there and how it all started.

Manoharan: I'm really excited about it. The only thing is, basically I'm an architect, and I have been working in the architectural area. But the message is so interesting that I thought, why not just try out, you know, maybe go to people. I was hesitant at first, I did not want to go and spoil the work. But then there came a point where I just felt like meeting a few people.

Then I talked with some of the senior management guys, and one person was the Sri Lankan ambassador in Australia, and he introduced me to a few people, because I was meeting some top officials in Sri Lanka. At one point, one of the senior management guys connected me to the minister here who is in charge of prison reforms and rehabilitation and reconstitution minister. I met the minister and said, "Can I introduce this subject on peace education?"

And he said, "Let me know in three or four sentences what it is." So he called the permanent secretary of the ministry, his private secretary, and also his coordinating secretaries, and a few others there, and he wanted me to tell in a few words. I was so excited about Prem Rawat's message that I could see that something

Donna : Dans cet atelier, ils ont reconnu ce qu'il y a d'essentiel dans la vie et combien les gens en ont besoin.

6. Les portes s'ouvrent : comment le PEP a pris son envol au Sri Lanka par Manoharan Ramanathan

Grâce aux efforts de Manoharan Ramanathan et de quelques bénévoles, le PEP a obtenu le soutien de hauts fonctionnaires du gouvernement au Sri Lanka. Leur enthousiasme aide le programme à se développer rapidement dans les prisons et d'autres établissements en Asie du Sud. Nous avons échangé avec Manoharan sur le développement du PEP dans cette région et la façon dont tout a commencé.

Manoharan: Je suis complètement passionné par le PEP. Je suis architecte, c'est dans ce milieu que j'ai toujours travaillé. Le message est tellement intéressant, je me suis dit, pourquoi ne pas essayer, pourquoi ne pas aller vers les gens. J'ai hésité d'abord, je ne voulais pas que ça échoue. Et puis, à un moment donné, j'ai senti que je pouvais me rapprocher de quelques personnes.

Je me suis donc adressé à des gens haut placés. L'un d'eux était l'ambassadeur du Sri Lanka en Australie. Il m'a fait connaître quelques personnes, alors que j'étais en contact avec certains hauts fonctionnaires du Sri Lanka. Puis, à un moment donné, l'un d'eux m'a présenté au ministre chargé des réformes pénitentiaires, de la réhabilitation et de la reconstitution. Je l'ai rencontré et lui ai dit : « Est-ce que je peux vous parler du Programme d'éducation pour la paix ? »

Il m'a répondu : « Expliquez-moi en trois ou quatre phrases de quoi il s'agit. » Il a ensuite appelé le secrétaire permanent du ministère, son secrétaire particulier, ses secrétaires de coordination et quelques autres personnes du ministère à qui il a voulu que j'en touche quelques mots. J'étais tellement enthousiaste au sujet du message de Prem Rawat que j'ai vu

came from me. And you know what he said? "Why did you not inform us of this a long time back?" It came as a surprise, because I was so hesitant to give this message, and it came the other way around, that he was saying, "Why did you not inform us? We could have given you an opening for you to introduce this in the prisons."

Then he asked, "What do you want?" He thought we were trying to sell the PEP or some kind of education system. I said I don't want anything; I just want an opening, just a window, where we can take this message to the people. I just want to see the message go to the prisons and also to the people outright, and the minister said, "Okay, I will connect you."

He had a problem in the north of Sri Lanka where young people are getting into gangs and using violence against people. And he said, "Can you go and talk to these people?" I said, "Definitely, yes. It doesn't matter if it's gangs, or prisoners, or even parliament, or people, anyone, we are ready to take this message and give it to people." From there, he told the permanent secretary of his ministry to call senior prison officials and have a workshop.

They said, "Okay, we are interested in this. Can you come and conduct this program?" The next morning, they called one of the biggest jails in Sri Lanka, which is notorious where so many things happen. They said, "Why don't you come there and have a workshop with senior prison officials and the permanent secretary." And those are the photographs which you saw that day; the link is the government which has taken those photographs and put them on their website.

We have PEP supported by the ministry, we had one in eastern part of Sri Lanka, mainly rehabilitating prisoners and drug addicts. Two modules have taken place already in Sinhalese, and my colleague is handling that. And there is

quelque chose émaner de moi. Et vous savez ce qu'il a dit ? « Pourquoi ne nous avez-vous pas informés là-dessus plus tôt ? » Ça a été une énorme surprise pour moi. J'avais été si hésitant à en parler, et voilà que l'inverse était en train de se passer. Il a ajouté : « Pourquoi ne nous en avez-vous pas informés ? Nous aurions pu vous ouvrir des portes dans le milieu carcéral. »

Puis, il demande : « Que voulez-vous ? » Il pensait qu'on essayait de vendre le PEP ou un système éducatif quelconque. J'ai dit que je ne voulais rien. Je voulais juste une ouverture, un accès qui permette d'apporter ce message aux gens. Je voulais que ce message soit introduit dans les prisons et que les gens à l'intérieur puissent l'entendre. Et le ministre a dit : « D'accord, je vais vous présenter. »

Il y avait un problème dans le nord du Sri Lanka avec des jeunes qui rejoignaient des gangs et devenaient violents. « Pouvez-vous parler à ces jeunes ? » J'ai répondu : « Oui, bien sûr. Peu importe qu'il s'agisse de gangs, de prisonniers ou même de personnes du Parlement, ou de qui que ce soit, nous sommes prêts à présenter ce message. » À partir de là, il a demandé au secrétaire permanent de réunir les officiers de prisons et d'organiser un atelier du PEP.

Ils ont ajouté : « Ok, ça nous intéresse. Pouvez-vous venir animer cet atelier ? » Le lendemain matin, ils contactaient l'une des plus grandes prisons du Sri Lanka, très connue, car beaucoup de choses s'y passent. Ils demandèrent : « Pourquoi n'iriez-vous pas là-bas présenter l'atelier aux responsables d'établissements et au secrétaire permanent ? » Et vous voyez, ces photos ont été prises ce jour-là par le gouvernement qui les a mises sur leur site.

Nous avons le ministère qui soutient le PEP. Un atelier a eu lieu dans la partie Est du Sri Lanka, avec principalement des prisonniers réhabilités et des toxicomanes. Deux ateliers ont déjà été organisés à Sinhalese, c'est mon collègue qui s'en occupe. Un

another one that was completed last Monday in Colombo, the western province. We had one program where 141 prisoners attended, and the majority of them are death sentence prisoners. They are actually appealing, and some of them are sentenced to death, so they were there. After the program, it was asked whether they were interested in having another one, and they all put their hands up.

Could you give us some advice about talking about peace and the Peace Education Program?

Manoharan: I am not a person who can advise anyone, but I can say, just share it. If you're excited about Prem Rawat's message, you will definitely have the confidence and distinctive way to talk to any person, whether it's a king or queen or any person.

I'm so happy. That's all I can say. Really, really happy. Each time I understand that this is something which is already done and I'm allowed to open the door which is already open. This is what I feel. I'm not doing anything. I'm just opening the door which has been already opened. Or maybe it's about to be. I'm just enjoying the process. Just have a ball, enjoy this whole thing. There is nothing else we have to do here.

7. Expressions from the Atlanta Men's Transitional Center: Valerie Hamilton

Hi, I'm Valerie Hamilton from Atlanta, and I've been with the Peace Education Program in Atlanta for the last four years. And it has just been so much fun. I never knew being on a team could be this exciting and just fun, just to be a part of that. And over the last four years, we've had wonderful, wonderful expressions from the men at the Atlanta Transitional Center.

I'd like to start with a quote from Jeffrey. And Jeffrey said, "It's simple the way he explains it,

autre vient de se terminer lundi dernier, dans la province de l'Ouest, à Colombo. Une session a réuni 141 prisonniers, des condamnés à mort pour la plupart. Des détenus font appel. Certains sont condamnés à mort et viennent au PEP. Après l'atelier, on leur a demandé qui serait intéressé par une autre session. Et tout le monde a levé la main.

Avez-vous des conseils à nous donner sur la manière de parler de la paix et du Programme d'éducation pour la paix ?

Manoharan : Je ne me sens pas en position de donner des conseils à qui que ce soit, mais je peux parler de mon expérience. Si on aime le message de Prem Rawat, ça donne confiance et on peut trouver les bons mots pour en parler à n'importe qui, que ce soit un roi, une reine, ou quelqu'un d'autre.

Je suis si heureux, c'est tout ce que je peux dire. Vraiment très heureux. Chaque fois, je me rends compte que c'est quelque chose qui existe déjà et que j'ai l'occasion d'ouvrir une porte qui est déjà ouverte. C'est ce que je ressens. Je ne fais rien. J'ouvre une porte qui a déjà été ouverte, ou qui est sur le point de l'être. Ou peut-être s'agit-il simplement de moi-même. Je prends juste plaisir au processus. Prendre plaisir. Il n'y a rien d'autre à faire.

7. Témoignages du centre de transition pour hommes à Atlanta : Valerie Hamilton

Bonjour. Je m'appelle Valerie Hamilton et je vis à Atlanta. Je fais partie du Programme d'éducation pour la paix depuis quatre ans, et c'est un tel plaisir ! Je n'aurais jamais pensé que faire partie d'une équipe pouvait être aussi stimulant et amusant. Pendant ces quatre années, nous avons reçu des témoignages absolument extraordinaires de la part de détenus au centre de transition d'Atlanta.

J'aimerais commencer par le témoignage de Jeffrey qui nous dit ceci : « La manière dont il s'exprime est

but when you visualize what he says, it's profound. Every day we ignore the fact that we have the power to write our own story. At some point, you give up that power. I'm going to leave today with a more focused agenda to write my story day by day."

Somebody else wrote, "I used to walk around here with a chip on my shoulder when things didn't go my way. Now I see my ego got in the way of things and I have no patience. Maybe this class really is getting to me."

And Dorsey wrote, "I walk this life differently, and I am a better person for it."

Michael was a former participant in PEP, and he encouraged people to attend the next class by saying, "Hope is a powerful force. I've learned a lot about myself and how to handle conflict better over the last nine weeks. The peace that I felt there was wonderful."

Here's another quote: "I have a burning desire for more. You can never get enough of this."

Robert: "The old me wouldn't have bothered to come down. It wouldn't have mattered. I need, not want, to incorporate this into my life. From the first class, I got something out of it. You've got to incorporate this. After 41 years, I realize I need this."

And John said, "Clarity is the biggest thing I got out of this class. You have to find it for yourself. The facilitators can't help you find it. It will get your mind away from all those distractions. It will give you lots of wisdom. Don't look at the differences. Look at the similarities. It is really a good class. It makes you optimistic. Knowledge of the self is the biggest gift you can have."

And the last quote I want to end with is from Shaun. When he took the class and the class was over, he said that he was going to be getting out

simple, mais lorsqu'on comprend ce qu'il dit, c'est profond. Chaque jour, on fait comme si on n'avait pas le pouvoir d'écrire notre propre histoire et un jour ou l'autre, on laisse tomber. Je vais partir aujourd'hui avec un objectif plus précis : écrire mon histoire au jour le jour. »

Quelqu'un d'autre a écrit : « Quand ça n'allait pas, j'en voulais au monde entier. À présent, je peux voir que mon égo m'embrouillait la tête et que je n'avais aucune patience. En fin de compte, peut-être que ce programme me fait vraiment du bien. »

Et Dorsey écrit : « J'aborde la vie autrement et ça me rend meilleur. »

Michael est un ancien participant et il a encouragé les autres à aller au prochain PEP en leur disant : « L'espoir est quelque chose de puissant. J'ai beaucoup appris sur moi-même au cours des neuf dernières semaines, et notamment à mieux gérer les conflits. La paix que j'ai ressentie est merveilleuse. »

Voici un autre commentaire : « Je brûle d'en savoir plus. On n'en a jamais assez. »

Robert : « Mon moi d'avant ne se serait pas donné la peine de venir ici. Cela n'aurait eu aucune importance. Intégrer ça dans ma vie est un besoin, pas un désir. Dès le premier atelier, j'ai appris quelque chose. Il faut l'intégrer. Après 41 ans, je prends conscience que j'ai besoin de ça. »

Et John dit : « De ce programme, j'ai retenu que la clarté est la chose la plus importante. Il faut la trouver par soi-même. Les animateurs ne peuvent pas nous aider à la trouver. Elle permet de ne pas se laisser emporter par toutes les distractions. Elle apporte beaucoup de sagesse. Ne regardez pas les différences. Regardez les similitudes. C'est un excellent programme. Il rend optimiste. La connaissance de soi est le plus grand cadeau que l'on puisse recevoir. »

Et je voudrais finir par le témoignage de Shaun. Lorsque le PEP auquel il participait s'est terminé, il a

soon and moving to another TC, that's a transitional center, and would love to be a facilitator for this class. He said he wanted everyone to know about it, especially the young people. And guess what? Shaun is now a facilitator at the Augusta Men's Transitional Center.

Thank you for listening, and thank you for letting me participate.

8. Conclusion: Michel Klamph and Ron Greenspan

Thank you to everyone who contributed their time, talent and passion to this broadcast.

If you would like to post comments, give feedback on this broadcast or to offer suggestions for future stories you can contact us through the link on the broadcast page.

To learn more about these stories, other activities of TPRF and ways you can get involved please visit TPRF.org

Until next time we wish you dignity peace and prosperity.

annoncé qu'il allait être bientôt transféré dans un autre centre de transition et aimerait beaucoup devenir animateur du PEP là-bas. Il a dit qu'il voulait que tout le monde en entende parler, surtout les jeunes. Et vous savez quoi ? Shaun est à présent animateur au centre de transition pour hommes à Augusta.

Merci pour votre attention et merci aussi de m'avoir donné l'occasion de participer à cette conférence.

8. Conclusion : Michel Kamph et Ron Greenspan

Merci à vous tous qui avez contribué en temps, expertise et passion à cette conférence.

Si vous souhaitez poster des commentaires, nous faire un retour ou des suggestions pour de futurs témoignages, vous pouvez nous contacter par le lien affiché sur la page de la conférence.

Pour en savoir plus sur ces témoignages, sur les autres activités de TPRF, ou les différentes manières de participer, n'hésitez pas à aller sur TPRF.org.

D'ici à la prochaine fois, nous vous souhaitons dignité, paix et prospérité.

** Michel est une bénévole canadienne, responsable du PEP.*